洪鐘時報

The Chinese Times

CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire [illegible]

THURSDAY MAY 27 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年五月廿七號（星期四）

孔子二千五百零四年 夏曆歲次甲午年四月廿五日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 [illegible]

美國航空母艦爆炸 員兵九十一人喪生

另二百零一人受傷 當局下令查究慘劇眞相

[illegible]

法國召高級司令 至日內瓦協商停戰

[illegible]

竊郵包者獲六萬多元

[illegible]

英工黨代表團 將於夏間赴中國訪問

[illegible]

北京建大百貨公司 同時可容顧客萬人

[illegible]

因越盟不斷攻擊 法軍放棄兩個陣地

[illegible]

登阿拉斯加高峯 一名學生失足墜死

[illegible]

西方研究越盟建議

[illegible]

美國拘捕二十名波多黎各領袖

[illegible]

美原子轟炸機將在尼國示威飛行

[illegible]

完成經北極商業飛行

[illegible]

台灣禁售「女子性行為」譯本

[illegible]

來復會教友預料 世界末日將到臨

[illegible]

希臘北部 全村被地震毀滅

[illegible]

阻止西班牙人 前往遊覽直布羅陀

[illegible]

紐約地道及巴士車 或於六月十四日罷工

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

[illegible]

△本報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 三個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

兒子殺狗 父親負責賠償

[illegible]

復興公司

178 Dundas St. W. Toronto Ont.

春季貨品 大批到步

▲本埠新聞▼

天氣寒凍 農民損失嚴重

聯邦政府農業部今日宣佈，由於過去二週不正常之寒冷天氣，已令農民損失高達一千二百萬元。[illegible]

加拿大長老總會 舉行全國代表大會

加拿大長老總會，定於五月廿九日至六月二日假座本市[illegible]舉行全國總會，[illegible]

張炳唐君身故

本埠華僑張炳唐君，[illegible]

華女麥廷光畢業題名

本埠大學於昨廿五日下午三時舉行畢業典禮[illegible]

教會反對 發酒牌與一餐館

[illegible]

十多萬鐵路工人 將在六月初罷工

[illegible]

▲加屬新聞

國防部長謂 無大戰發生

柯京二十六日電，國防部長[illegible]

騎警總監謂無法禁賭

柯京二十六日電，[illegible]

生產商要求 禁止廉價乳油出口

柯京二十六日電，[illegible]

犯人越獄 行刼後復回監房

[illegible]

日貨入口減稅 在本週開始實行

柯京二十六日電，聯邦政府[illegible]

客車出賣

有一九五一年 BUICK ROADMASTER [illegible]

住宅出賣

[illegible]

請頭廚廣告

[illegible]

汝爲生意 需要借款乎？

[illegible]

BANK OF MONTREAL

MY BANK

滿地可銀行 [illegible]

承受餐館生意 連樓業啓事

[illegible] JOSEPH P. MANGANO C.B. [illegible] OSHAWA [illegible] KING ST. E. [illegible]

一九五四年五月十九日

安省中華總會館附設文化影片社

巨片 倫理 社交

春到人間

黃曼梨 主 周坤玲 黃超武 演

一個千辛萬苦誘導兒子的母親！

一個千方百計爲民造福的兒子！

（時間：五月三十日下午一時連放兩場）

（地點：加仙那戲院）

代柬

謹訂六月二十日午后一時爲本公所舉行成立開幕典禮，禮成茶會同日下午七時寅具薄酌候光統請

中國公使館

中國領事館

各界僑團 諸先生駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸

各商號

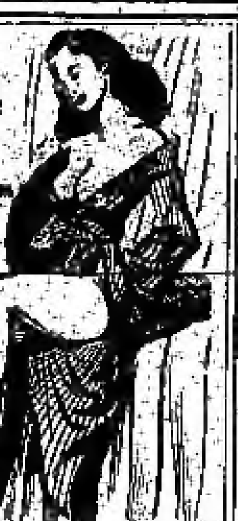
昭倫總分公所

五姓伯叔嬸姆兄弟姊妹

滿城昭倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

穗港公司



寶貴性學叢書

[illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 61 Vancouver B. C.

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨海味 △地道藥材 △揀手綠豆 △名伶唱片 △自鑽印備 △函索即奉

代理 C.P.R. [illegible]

中國國貨公司 [illegible]

加拿大 滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE CAN

電話 BELAIR 6635

△本店批發京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 [illegible]

滿地可埠環球公司 [illegible]

廣聲書局有限公司 VANCOUVER B.C.

[illegible]

兒子殺狗 父親負責賠償

[illegible]

婦人殺死七歲兒子

[illegible]

沒落中的理髮業

三凡市通訊 [illegible]

[illegible]

餐館出賣

用具傢私齊備 欲營斯業者 請來面議

748 ELIZABETH ST. EM-4-2812 梁秋 謁養領啓

復興公司

[illegible]

「五星飄揚新中國」

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理……

人公報週末報文滙報

侯梓溪謹啓

杜記

地方雅潔 招待滿意！

京粥專家

在唐人街必打臣街四號樓下

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

禮道實業有限公司

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林畢貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林畢貞寓館 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

[illegible]

◎現有數亞栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's

[illegible]

BEE ON CO. 79 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨

[illegible]

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1641

Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佑 張子田 啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W

TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

119 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步

● 藥材雜貨 應有盡有

● 發行零沽 定然選好

● 新舊交易 廉價酬報

● 如蒙賜顧 當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林樂令 黃關勝 黃道循 啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 豪四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PA-3753 EM.8 4586

住宅 電話 ST.8-6269

辦理 [illegible]

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味醫行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎

本七人 [illegible]

祿畢貞地保公證行

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Sto's

70 Queen St. w. Toronto, Ont.

●本藥房代理

Testo Pills

[illegible]

防止鹹潮侵入 台山改造稻田

台山訊．廣州消息．台山縣在互助合作運動大量展開的基礎上進行了大規模的改造稻田工作。今年有人千多畝鹹潮田（俗稱「下田」）出改成雙造田。在已經改成雙造的鹹田上，農民已在北區鹹地種早造禾．

台山縣的鹹田有一十四萬多畝，分佈在許多河道．港叉（旁水）的兩岸。許多年來，大部份的田經常受鹹潮侵襲，一部份不受鹹水淹浸的又缺乏淡水灌溉。現在都還是種一造水稻，這一造的產量也很低，一般每畝田只能收穀二百斤左右，最高的不過四百斤。解放後農民每年．有些農民曾進行改造鹹田的工作．但收效的面積很小。要把大面積的鹹田改成雙造，就要建築防止鹹潮侵入的堤基，開闢引淡水灌溉的水川。而這些工程都是單的農民個體做到的。

[illegible]期間，今年互助合作運動的大發展，使大量改造鹹田具備了條件。據統計，七個區的鹹田，在[illegible]，眾遺的改造鹹田共有八千一百二十多畝．沿鳴十九區之門鄉各農業生產合作社和互助組為核心，帶動了全鄉六十個互助組和許多單幹農民，動員了[illegible]，修築了一條防止鹹潮的堤基，開闢了長達七百八十多丈的大水川．使四百多七十畝鹹田[illegible]了[illegible]

周恩來設宴招待范文同

中國新聞社訊．日內瓦消息．出席日內瓦會議的中華人民共和國代表團首席代表，外交部部長周恩來，[illegible]代表團首席代表，代理外交部部長范文同。

越南方面出席宴會的還有：越南民主共和國代表團代表[illegible]，副部長[illegible]等。

中國方面出席宴會的有：代表[illegible]，王稼祥，李克農，張聞天，王炳南，雷英夫，[illegible]

中國音協在京舉行音樂會

[illegible]

印度政府派人來我國考察水利

[illegible]

防止鹹潮侵入…

西餐館出賣

[illegible] 有意者請電話商洽 PH. [illegible] 7861

餐館連樓出賣

座位四十 樓上收租 皮輕利厚 現款或充

RITZ CAFE DESERONTO ONT.

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria, Torunte, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固凌效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理（[illegible]）[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）[illegible]每樽價銀一元

（注意）[illegible]

本藥房主人啟

天梨園飯店

HENRY GARDEE
113A CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟時菜 隨意小酌 僑胞光顧 無任歡迎

餐館出賣廣告

[illegible]

南京園 [illegible] 啟

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希寮

300 JARVIS ST.

△本報代理 吉囚花園花監

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參 鹿茸 茸片 鹿筋 國藥 參鬚 東參 鹿茸 玉桂 補品 補藥 人參 歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵寄 担保到步

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
TEL. EM. 3-6737

加拿大 陳郁公司 代理

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 5867

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽飯鬆羔
● 茶市 十二點至三點 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-6251

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部 專售祖國著名產品：

一、江西瓷器；石灣瓷器。
二、[illegible]
三、各式[illegible]
四、女裝[illegible]
五、各式人物[illegible]
六、[illegible]
七、各式男女裝[illegible]
八、各式[illegible]

裁縫部 聘任名師承製各種服裝

一、西裝大褸男女[illegible]
二、唐裝[illegible]
三、[illegible]

代理部

一、代理本埠各[illegible]
二、代理本埠各[illegible]

經理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 DRY CLEANERS
182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、特此奉告、并候
諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如

環球公司

各江一雜一貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒味 芽菜 荳腐 生蝦 魚 四時 瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎僑胞光顧

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM 3-7713

[illegible]

司理 [illegible]

[illegible]
108 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5530

士𠀋電帶公司

H. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone [illegible]

本報 [illegible]

中國音協
在京舉行音樂會

香港訊：北京消息，為了活躍首都音樂生活，加強音樂家與聽眾的聯繫，中國音樂家協會決定舉辦……今年四月二十二日到二十四日，又在北京天橋大劇場連續舉行了三場公開的音樂會。……

[illegible]

印度政府派人
來我國考察水利

方丁特……

[illegible]

海南鄰總灌溉
工程完工放水

[illegible]

第二汽車製造廠
今年建廠工程動工

……汽車製造廠今年建廠工程……

[illegible]

哀謝

[illegible]

僑口洗衣館出賣

[illegible]

CALL　F. BANKOWSKI　PL 1-1317

加拿大　利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

[illegible]

中國老醫　統新（晉）　由唐回美

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET.　LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勦毒丹　每瓶五員
立即止痛丹　每打三元
補腦養心丹　兩元五元
消救解毒丸　兩元三毫半
皮膚止癢水　二毫五
新久白濁丸　二元二毫五
猶德補腎丸　每打十一元
喘止頭痛片　每盒一元六毛五
獨標萬安油　每打四元
立效抵氣水　每樽一元五
鳳兒耳聾丸　每兩五元

本報代理頭好定燈紅
本報代理猛烈蟑仔粉

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

勸華宗旨

[illegible]

J. A. YEE.　余秀譽君

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH　PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS　PHONE EM4-5283

TORONTO ONTARIO

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市碌

加拿大最好之香煙

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電汽車公司

[illegible]

JEFF WONG　黃天祖 GILBERT CHIN　FREDTUM　余 RONALD YEE　JACKIE CHIN　JIMMY KLE

加拿大　黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4-6085

粵語片

[illegible]

一律每只元半

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6999　MONTREAL 1, QUEBEC.　TEL. HA. 9964

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　名茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘廚師　名師主理　芽菜業務　▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

加拿大國家鐵路代理人
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9685
住宅 KL 5309

加拿大　廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店大幫新到　油雜貨　海味　參茸　四時瓜菜

加拿大　天園飯店
CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-9835

本店特備各款中西食品……

工人在艱苦中求生存

香港紡織，會都是一個商業城市……每天有大大小小的工廠……工場……根據港府一九五二年官方統計，僅計冊的工廠，工場有一千八百八十七家，另外在申請的有四百多家。

龐大的工人數字

所以，香港的有一百萬人口中，工人就佔了很大的比例。根據勞工處有力的統計數字，在一九五四年三月底，全香港擁有十名工人以上的註冊工廠，工廠共有工人十萬零一千四百人，這些數字尚未包括擁有二十名工人以下的註冊工廠，也未包括未註冊的……工人，更未包括一般商行……小商店的工人。如果連這些也估計在內，全香港的工人數字就更大了。

[illegible]

（以上本代一）

廿九年勞動仍難生活

[illegible]

團結互助才有前途

[illegible]

（以上本代一）

旺埠西餐館出賣 如意請前來面議 1919 QUEEN E

本館印備大號餐牌，於各大酒樓餐館，……

[illegible]

此處印有地址……

MARK	T	T
TOTAL	200	200

雲哥華埠 天生堂 電話 PA 3011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育絕大力丸）……
（五蛇追風膏）……
（燃花戀情素）……
[illegible]

加拿大 怡安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒 二元五
●傷風痰肺止咳露 每樽 七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽 銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 ……
●珍珠花柳搜毒丹 每盒 銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒 銀二元
●皮膚濕毒藥水 ……
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

友記合棧有限公司
香港辦來粗幼各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油特號罐每罐大十磅淨收銀九元
永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
二十安士瑋樽 每樽一元四毫
廿四安士瓦樽 每樽三元五毫
總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
16 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3683

律師葉求師
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EN4 0848
住家 EM3 0800

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5335 TR 0851
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 調烹精良 飯菜名廚 適口芳香 女招待 招待非常 諸君惠顧 感謝不盡

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

加拿大多倫多 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 8-7994
本店餐廳從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-8582
住家 RU 1-0078
百九十六號 日打街西

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6660
TORONT 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 備辦賜顧 快捷送到

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 9416
專辦祖國什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花綠畫 男女長袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

（多倫多）廣興公司（加拿大）
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 ……
[illegible]

承接泥水工程
[illegible]

▲零售……
[illegible]

……光醫務所
221 ST. CLAIR …
[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官三破白蓮觀（伍）（陳）（二） 我是山人

向衛樂而出，夜色深沉，周禮月暗，童海公等未知過江龍等跳上瓦面，隨後從後跳上也，一行七八人，眼光光望住已變身成紅綾鬼魂，白蓮道人白蓮女者眼不下，恐傷道姊學之故，又無法十面相助，人數雖多，等若無用，只有高聲喊嚇助威，過江龍等四人，從瓦面走到院落，大叫一聲，手起劍落……[illegible]

不得，童海公大驚，……過江龍已懷為直進，搶入園內，雙劍往著……劍光一閃……向過江龍手上……[illegible]

挫敗武當派拳師

△雙仔玉鬥勝讀通明鏡

[illegible]

得力泓冲鄉祖墳

交好堪輿術……（完）

△余與泓兄弟對談史

[illegible]

有此賭客 逢賭必勝

[illegible]

番攤考

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
△每日時間▽
下午式時至七時半
日夜電話 EM3-4551
住宅電話 MO. 9429
△（附設X光）▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用
L. J. WALKER
Manager

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
62 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8510
無任歡迎 價廉物美

香艷小說·房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 91 VANCOUVER B. C.

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 雜貨
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
中西餐館 烹飪寶貝
環球調味精
花生香豆油
▲本公司總代理▼

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
跌打外埠 每診廿元 東川另計

盤國恩 DR. F. K. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.8-6347

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3-0062

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武漢大補丸 △大山牛時片 △正北鹿茸 牛膝羊乳丸 牛膝羊乳片 五十磅單包米 五十磅細包米 △各種小雜貨 △各種罐頭 △各種藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事：如有親朋指教，請向新址或先用電話通知為感

陳子遼事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.3-3531 EM.8-7472 住宅 Res. HU.9-9331

代辦移民事務：華僑入境，新客出入境，報稅，各種文件，托辦保證書，辦理護照，僑胞回國，專理 陳子遼
辦公時間：上午十時至下午六時

廣東飯店
加拿大 多倫多 酒店 飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

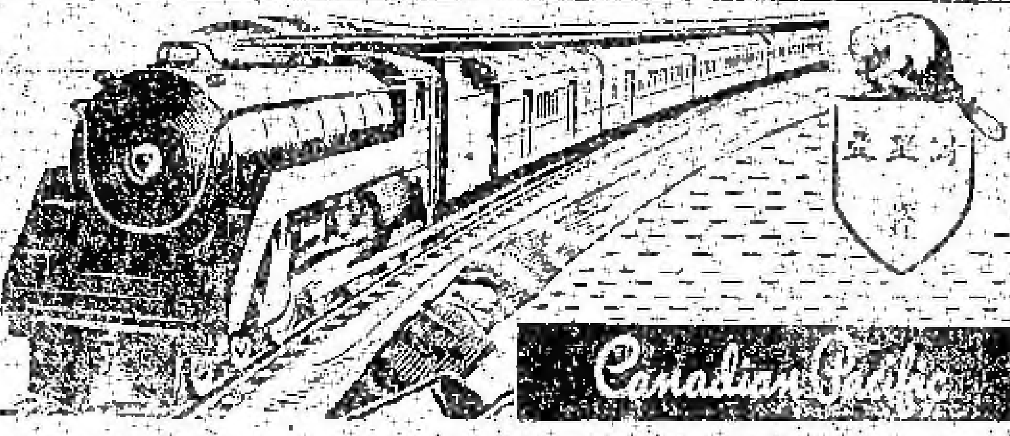
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客
（卅六）（續）（完）
（毛劍香著）武昇山人編

[illegible] 疊風追雲，攜攜劍隨，追蹤客蹤跡，不過數語一笑，遂未許舟同上。雙方已到山麓腳下。[illegible]一眾道人謂曰[illegible]位武當前輩，先請小觀，[illegible]貧道生有幸，客從此來。[illegible]為先師休復所創[illegible]一[illegible]……

[illegible]

（未完）



鐵不要行車時刻

本公司備有特快車輛，由多倫多開往加東及加西各處，時刻如下：[illegible]

[illegible]

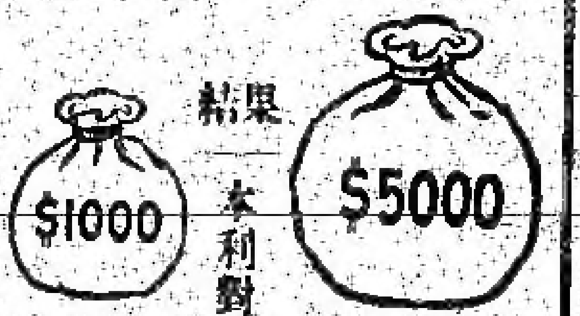
CENT. LEE, AGENT
103 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. WA 4700
WILLIAM WONG, SUE SHANG CO.
178 Elizabeth St.

金龍酒家
CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二時至夜深三點鐘
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EV4 7621 WA.5121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時可得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意



結果 本利對

陳郁公司
加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

唐山生油 十磅庄六元 五磅庄三元一 二磅庄一元九 二磅庄一元四 [illegible]

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 嚤啡雲吞 脆滑全蛋 鮮明便利 精美出品 異常
快捷寄到 遠近光顧 久負盛譽 貨真價實

電霜機
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
服務 設計 修理
395 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM.4-3716

聖偉樓
SHING WAI JAH
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

本號專辦：各種衣料，雪褸，唐山雜貨，日常用品，[illegible]
代理：中華手錶公司，日巴公司，[illegible]
李星偉啓

女西醫 區煥珍（科學皇家醫學）
專科醫生 承雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所：十提年帕街（近布路亞）七零七號 電話 WA-1-6751
診症時間：每日下午一時至六時 禮拜日：一時至四時

本報承印中西文件

光源
加拿大
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
76 Elizabeth St. Toronto Ont EM3-4837

本公司精製臘味，金豬燒臘，四時瓜菜，祖國雜貨，海味藥材，絲苗白米，樣樣齊備，僑胞光顧，倒屣歡迎
光源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發售各款[illegible]
生源昌 啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有：金豬臘味，燒鵝火鴨，豆腐芽菜，四時瓜菜，油米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-6817

[illegible] 吳道一 周若川